

X Seminar 2026 Programa (provisional)					
	lunes, 23 de febrero	martes, 24 de febrero	miércoles, 25 de febrero	jueves, 26 de febrero	viernes, 27 de febrero
9-11		Laboratorio de ideas (LdI) <ul style="list-style-type: none">Sara García Fernández*Lucie Lhaurado*María del Mar Melgada Quesada* Presenta y modera: Cristina Valderrey	Conferencia plenaria 2: Franz Pöchhacker <i>La interpretación en el contexto de las Naciones Unidas: Resultados de Investigación**</i> Presenta y modera: Ovidi Carbonell i Cortés	Conferencia plenaria 4: Lorena Baudo <i>Del aula de traducción al entorno profesional internacional: la colaboración terminológica entre la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual y la Universidad Nacional de Córdoba*</i> Presenta y modera: Daniel Linder	Mesa redonda 2 El valor de la cooperación entre IIOO y universidades <ul style="list-style-type: none">Zhengren Li**Daniel Linder**Irene Arto* Modera: Lorena Baudo*
	Recogida de materiales (10:15-10:45)				
11-12	Inauguración*: <ol style="list-style-type: none">Berta María Gutiérrez Rodilla, Vicerrectora de Estudios de Grado y CalidadLaura González Fernández, Decana, Facultad de Traducción y DocumentaciónJesús Torres del Rey, Subdirector, Departamento de Traducción e Interpretación	Conferencia plenaria 1: Lucja Biel <i>Con el foco puesto en la terminología institucional: Cómo comprender la complejidad con claridad**</i> Presenta y modera: Rosario Martín Ruano	Mesa redonda 1: La interpretación y la actualidad de la profesión* <ul style="list-style-type: none">Diana Soliverdi GarrigósLeticia MadridNadia Martín Sánchez Modera: Hend Ghidhaoui	Conferencia plenaria 3: Fernando Prieto <i>La traducción jurídica e institucional: evolución, competencias, retos*</i> Presenta y modera: Beatriz de la Fuente	Conferencia clausura: María Ángeles Orts Llopis <i>Poder y emoción en el discurso institucional especializado: legitimidad y manipulación*</i> Presenta y modera: Ovidi Carbonell i Cortés

	<p>4. Juan Carlos Moreno Piñero, Director, Fundación Academia Europea e Iberoamericana de Yuste</p> <p>5. Daniel Linder, Director, X Seminario de Traducción e Interpretación Jurídica e Institucional para Organizaciones Internacionales</p>				
12-13	Inaugural conference:				
13-14	<p>José Alberto Azeredo Lopes <i>Multilateralismo y derechos lingüísticos: el intérprete y el traductor como agentes de derechos humanos*</i></p> <p>Presenta: Juan Carlos Moreno Piñero</p> <p>Moderador: Daniel Linder</p>				<p>Entrega de premios Presenta: Daniel Linder</p> <p>Clausura:</p> <ol style="list-style-type: none"> Zhengren Li (UCG)** Ionannis Ikonomo (DGT)** Daniel Linder, Director STJuridica*
16-17:30	<p>Taller lanzadera 1 (16-17): Iris Holl</p> <p><i>Introducción a las OOIs*</i></p> <p>Presenta y modera: Daniel Linder</p>	<p>Taller 2 Ionannis Ikonomou (DGT): <i>Navigating EU Legal Documents while Studying Quechua and Aymara**</i></p>	<p>Taller 4 Irene Arto (Terminóloga, Comisión europea): <i>New tools and collaboration formats in the European</i></p>	<p>Taller 6 Francis Eke-Metoho, Beatrice Manigat PAMCIT: <i>Leveraging Inter-Institutional Collaboration to</i></p>	

18-20	Taller lanzadera 2 (17:15-18:15) Benjamin Heyden (Parlamento europeo), Signe Rixen (Dirección General de Traducción) <i>Acceso al empleo en las OOH**</i> Presenta: Iris Holl***	Taller 3 Signe Rixen (PE): <i>Ensuring quality and multilingual concordance when translating EU legal acts**</i>	<i>Commission's terminology work*</i>	<i>Promote Pan African Excellence in Interpretation** (Virtual)</i>	
	Taller 5 Benjamin Heyden (DGT) <i>Adding human value to a largely automated translation process: the case of captions and alternative texts for users with disabilities**</i>		Taller 5 Anne Deforge (DGT): <i>Embracing new channels: enhancing legal translation through innovative communication strategies**</i>		
	Taller 1 (18:45-20) Esther Llorente (OMC): <i>Título por confirmar (Virtual)</i>				
*ES **EN ***Iris Holl presentará y moderará todos los talleres					